

بسم الله الرحمن الرحيم



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيدا عن الغبار

في درجة حرارة من ١٥-٢٥ مئوية ورطوبة نسبية من ٢٠-٤٠%

To be Kept away from Dust in Dry Cool place of
15-25- c and relative humidity 20-40%

بعض الوثائق الأصلية تالفة

بالرسالة صفحات لم ترد بالاصل

1875

19

بسم الله الرحمن الرحيم

المقدمة

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين ، وبعد ...

موضوع هذه الرسالة دراسة جهد قدمائنا العرب في موضوع الدراسات الصوتية من حيث المصطلحات ، وعنوان البحث : « مصطلحات الدراسات الصوتية من الخليل بن أحمد الفراهيدي حتى ابن سنان الخفاجي » وذلك للوقوف على المصطلحات الصوتية التي وردت في تلك الفترة ، وعلى معنى تلك المصطلحات الصوتية التي استخدمها أصحابها .

و من أهداف الرسالة معرفة تلك المصطلحات التي اصطلمها الإمام الخليل بن أحمد - على اعتبار ان هذا العلم على يديه قد بدأ - وما اتفق عليه من جاء بعده فاستخدم هذه المصطلحات التي وضعها الخليل بن أحمد ، أم ان هذه المصطلحات تغيرت بعده ، كذلك فإن من أهدافها الوقوف على الإضافات الاصطلاحية الصوتية لسيبويه التي أضافها بعد الخليل ، ورأى أنها تخدم الدراسة الصوتية ، ولنقف على من جاء بعد سيبويه ، وكذلك لنعرف أثر كل مصطلح فيمن جاء بعد استخدام هذا المصطلح . وما اتفق عليه علماء تلك الفترة من مصطلحات صوتية ، وما اختلفوا عليه ، وكذلك حتى نصل إلى مدى اتفاقهم على معنى كل مصطلح من هذه المصطلحات من اختلافهم .

كانت لي معايير محددة وراء كل عالم تناولت مؤلفه بالبحث ، فأول من كان على رأس القائمة ، كان الخليل بن أحمد الفراهيدي (١٠٠ هـ - ١٧٥ هـ) وذلك لما له من فضل السبق في هذا المجال تنسب إليه مؤلفات كثيرة منها : العين ؛ النغم ؛ العروض ؛ الشواهد ؛ النقط والشكل ؛ الإيقاع ؛ فائت العين ؛ لم يصل إلينا منها سوى كتاب العين . والجانب الصوتي واضح في مقدمته ، وعليها اعتمد البحث ، فعلم الأصوات الذي يحوى بين جنباته المصطلحات الصوتية على يديه بدأ ، لذا كان لزاماً علينا وضع الخليل في المقدمة ، حتى نصل إلى طريقة بداية استخدام كل مصطلح من تلك المصطلحات التي أضيفت إليها .

ثم كان بعده سيبويه (١٨٠ هـ) إمام النحاة وقد وصل إلينا كتابه كاملاً ، بل وشرح كثيراً . ولهذا كان من المناسب أن يكون سيبويه من يقع عليه الاختيار ، وذلك لما له من باع طويل في هذا المجال ، ولما له من إضافات فعالة في هذه الدراسة ، حيث لم يقتصر على ما وصل إليه أستاذه ، ولكن تناول الدرس الصوتي كأنه سوف ينشأ على يديه ، بل إن سيبويه يعتبر البحر الذي كان يغترف منه أغلب للاحقوه أو تابعوه .

ومن بين الذين وقع عليهم الاختيار لبحث مؤلفهم واستخراج المصطلحات الصوتية منه كان

الجاحظ (١٦٠هـ - ٢٥٥هـ) وإليه ينسب البيان والتبيين - الحيوان ، والجانب الصوتي واضح في الأول ، وكان اختياره لسببين ، أحدهما لأنه عالم بلاغة يختلف عن اللغويين والنحاة كالحليل وسيبويه ، وثاني الأسباب أنه تناول موضوعاً في الدراسات الصوتية بدقة لم يتناوله غيره بمثل دقته ، وهو موضوع « العيوب النطقية » ، على اعتبار تأثيرها في البيان ، لهذا كان اختياره أمراً مهماً لتمييزه في ذلك .

ومن بين النحاة البصريين والبغداديين الذين تبعوا سيبويه وقع الاختيار على المبرد وابن السراج ، أما المبرد (٢١٠هـ - ٢٨٥هـ) والذي تنسب إليه مؤلفات كثيرة منها الكامل ، والمقتضب ، والمقصود والممدود ، ومعاني القرآن ، والمذكر والمؤنث ، وإعراب القرآن ، وغيرها الكثير بلغت حوالى أربعة وخمسين كتاباً وصل إلينا منها القليل ، والجانب الصوتي الذي اعتمد عليه البحث موجود في كتابه "المقتضب" ، وفي هذا الكتاب نهج نهج سيبويه في موضوعاته ، لذلك سوف نحاول الكشف عن المصطلحات الموجودة عنده .

ثم أخذ بعده ابن السراج (٢١٨هـ - ٣١٦هـ) ليكون ممثلاً لتأثير سيبويه كذلك ، وتنسب إليه مؤلفات كثيرة منها : الأصول - جمل الأصول - الموجز - الاشتقاق - شرح الكتاب - احتجاج القراءات - الشعر والشعراء - الجمل - الرياح والهواء والنار - المواصلات في الأخبار والمذكرات - وأهم ما وصل منها واعتمد عليه البحث كتاب الأصول ، ولم يكن من المفيد التزيد في نقل مادة تدور في فلك سيبويه بشكل كامل ، ولهذا تم الاقتصار على ابن السراج ليكون ممثلاً لا متداد سيبويه عند هؤلاء النحاة .

ثم تناولنا إخوان الصفا حيث كان لهم في القرن الرابع الهجري دور علمي كبير ، ولم يصل إلينا منهم سوى " الرسائل " والجانب الصوتي موجود فيها في أجزاء متفرقة منها وذلك لأن لهم أسلوباً خاصاً في تناول الدرس الصوتي ، فاستمت دراستهم باصطلاحات جديدة ، لأننا كنا نضع نصب أعيننا شيئاً مهماً في الاختيار ، وهو أن من يقع عليه الاختيار إما أنه سيضيف اصطلاحات جديدة ، وإما أنه سبرز شيئاً قبله ، وإخوان الصفا كان لهم فكر خاص لم يُعهد عند العرب ، وكذلك حتى تجمع المصطلحات من جميع الاتجاهات القريبة منها أو البعيدة في مجال الدراسة الصوتية .

ومن بين الذين وقع عليهم الاختيار في تلك الفترة كان ابن النديم والخوارزمي ، ليكونا ممثلاً للبحث عن المصطلحات الصوتية عند أصحاب المجالات العلمية المختلفة ، فابن النديم تناولنا المصطلحات الصوتية عنده من خلال مؤلفه الشهير (الفهرست) . أما حمزة الأصفهاني (٢٨٠هـ - ٣٦٠هـ) فيعد جهده الصوتي واضحاً في صفحات من كتابه " التنبيه على حدوث التصحيف .

ثم كان بعده الخوارزمي (ت ٣٨٠هـ) والجانب الصوتي الذي اعتمد عليه البحث هو ما يوجد في مؤلفه (مفاتيح العلوم) ، وهو يعتبر أحد الأمثلة المعبرة عن التأثير الخارجي في صناعة المصطلحات ، وبذلك نحاول الوصول إلى معرفة من تأثر بتأثير خارجي من العلماء العرب وذلك من خلال المصطلحات

لقد كانت هناك إشارات في دراسات حديثة سابقة عن بعض المصطلحات عند أحد العلماء في تلك الفترة أو اثنين على الأكثر ، فكانت إشارات عابرة داخل الموضوع ، ولم تكن هي موضوع الدراسة التي وردت بها. وعلى سبيل المثال فمن تلك الإشارات ماورد عند الدكتور إبراهيم أنيس في كتابه « الأصوات اللغوية » ، حيث أشار إلى الجهر والهمس عند سيويه ، والذلاقة عند ابن جني ، أيضاً ما نجده عند الدكتور كمال بشر في كتابه « التفكير اللغوي » ، كانت به إشارات عابرة للرخو والشديد عند سيويه . وعلى نفس الوتيرة كانت إشارات أغلب من تحدث في هذا الموضوع ، أمثال د . على القاسمي في كتابه « علم المصطلح » ، ود . محمد إبراهيم في « أساليب المصطلح العلمي عند إخوان الصفا » - رسالته دكتوراه - وليست المصطلحات الصوتية في تلك الفترة مقصورة على مصطلح أو اثنين أو حتى عشرة ، بل إننا في خلال تناولنا للموضوع سوف يتجلى لنا الكم الكبير من المصطلحات الصوتية التي وردت في تلك الفترة .

ومنهج دراسة المصطلحات هو منهج يقوم على جمع المادة من تلك الكتب ثم اختيار عبارات دالة من استخدامات كل مؤلف - للمصطلح الواحد - يتضح منها المقصود من هذا المصطلح ، وذلك بعد جمع أو حصر أكبر قدر من الجمل التي ورد بها كل مصطلح على حده ، حتى يتسنى لنا أن نقف على المعنى الدال عليه هذا المصطلح ، وحتى نعرف ما إذا كان لهذا المصطلح أكثر من معنى صوتي أم لا ؟ ثم نصنف هذه المصطلحات عند كل مؤلف على حده إلى مجالات كبيرة ، هي : المصطلحات الصوتية العامة ، والمصطلحات الصوتية للمخارج ، والمصطلحات الصوتية لأعضاء النطق ، والمصطلحات الصوتية للصفات ، والمصطلحات الصوتية للتغيرات . وتقسم المصطلحات بعد ذلك تقسيماً داخلياً في كل قسم من هذه الأقسام .

وفي كل فصل نتناول أحد هذه الأقسام عند من سنتناوله في تلك الفترة ، وبعده نقوم باستخراج منظومة المفاهيم التي اشتملت عليها مصطلحات كل عالم ، فعلى سبيل المثال عند تناولنا في الفصل الثاني لمصطلحات المخارج نتاول مثلاً عرض المصطلحات عند الخليل مقسمة إلى مصطلحات المخرج ومصطلحات تسميات المخرج ثم نستخرج بعدها المفاهيم في النهاية، وهكذا يكون العرض عند كل عالم وفي نهاية الفصل نقوم باستخراج المعنى العام لكل مصطلح عندهم جميعاً لنعرف ما اتفق عليه وما اختلف فيه ، لنعرف النتائج الموضوعية لكل مصطلح ونقف على بداية كل مصطلحات من الناحية التاريخية لن نعرض لهم .

والفصل السادس منظومة تشمل دراسة التطور التاريخي لهذه المصطلحات التي وردت بالرسالة وذلك بعرض بدايات المصطلحات الصوتية عند كل عالم كما نوضح فيه المصطلحات التي انفرد بها كل عالم دون غيره من علماء عصره، ثم نبحت في التأثير الخارجى عند كل عالم من خلال هذه المصطلحات، ثم ندرس وسائل وضع المصطلحات الصوتية فنقوم بتصنيفها، ثم فى النهاية نفرق بين المصطلحات التي وردت بالرسالة من حيث المعنى العام والمعنى الصوتى، ثم نعرض للتقابل الدلالى والترادف بين المصطلحات الموجودة داخل الرسالة وهذا الفصل يعتبر بمثابة نتائج الرسالة .

وفى الخاتمة بعض النتائج التى وصلت إليها الدراسة . وقبل أن انتهى من هذه المقدمة أود أن أتوجه باسمى آيات الشكر والتقدير إلى أستاذى العظيم أ.د. محمود فهمى حجازى ، الذى عاملنى بكل معانى الأبوة والمساعدة حتى أقوم بهذا البحث ، وإنى إذ انتهز فرصة هذا الشهر الكريم ادعوا الله من أعماق قلبى أن يطيل الله لنا فى عمره ، كى نستفيد من علمه ، وأن يحفظه الله لنا ولاسرته ، اللهم اجزه عنا خير ما جازيت به نبياً عن قومه ، ورسولاً عن أمته ، يارب العالمين .

ولا يفوتنى أن أشكر أساتذتى فى كلية الدراسات العربية على ما أولونى به من رعاية ، وهديتهم الكبيرة لى أستاذى الكبير ، وأخص منهم بالذكر :

الدكتور / عيسى شحاتة - المشرف الثانى على الرسالة

أ.د. محمد فوزي ضيف - رئيس القسم

أ.د. محى الدين محاسب - وكيل الكلية لشئون الدراسات العليا

اللهم أكرمهم جميعاً يارب العالمين .

أحمد محمد محمد عبد العليم

الفصل الأول

المصطلحات الصوتية العامة

المصطلحات الصوتية العامة هي تلك المصطلحات التي تقوم عليها أية دراسة صوتية ، ولا بد لاي موضوع صوتي أن يعتمد عليها ، وهي مصطلحات صوتية لا تختص بجانب محدد في الدراسة الصوتية ، ولكن هي مصطلحات نجدها متكررة في مواضع مختلفة من الدرس الصوتي ، فمثلا مصطلح « الحرف » هو عماد الكتابة ؛ و « الصوت » عماد النطق تجدهما في كل دراسة صوتية ، مع استحالة الاستغناء عنهما . وهذه المصطلحات كثيرة ، وتتفاوت نسبة استخدامها من عالم إلى آخر ، حتى إن منها مصطلحات يختص بها عالم دون غيره ، لها معنى خاص عنده ، حتى المصطلح الذي يشترك مع أكثر من واحد ، قد تجد الواحد منهم يستخدمه على معنى دون المعنى الذي يستخدمه صاحبه ، فهناك فروق تختلف نسبتها حسب المصطلح نفسه ، إلا أن هذا لا يمنع وجود اتفاق بينهم على معنى المصطلح ، لكن الغريب أن يكون هذا الاتفاق على غير صواب ، لذا فقد أثرنا في دراستنا تلك أن نعرض المصطلحات الصوتية العامة عند كل مؤلف على حده . وعدد المصطلحات التي سنعرض لها في هذا الفصل ، هي أربعة وثلاثون مصطلحاً صوتياً عاماً . وقد اعتمد منهج التحليل لكل مصطلح من تلك المصطلحات على اختيار عبارات دالة على معنى كل مصطلح من استخدامات كل مؤلف ، ليتضح معناه وبخاصة مع تلك المصطلحات التي لم يعرفها مستخدموها ، لذلك سوف نذكر هذا المصطلح داخل الجملة التي أستخدم بها . ويتم ذلك بعمل جدول يشمل بين طياته جميع المصطلحات الصوتية العامة التي وردت في الفترة من الخليل بن أحمد وحتى ابن سنان ، كما يشمل هذا الجدول على ذكر من استخدم كل مصطلح من هذا المصطلحات ، ومن لم يستخدمه ، لكي يسهل البحث عن كل مصطلح من تلك المصطلحات ، وبيان الجدول على النحو التالي :

أولاً : المصطلحات الصوتية العامة عند الخليل بن أحمد

الخليل بن أحمد هو رائد البحث الصوتي العرفي ، لذلك سوف نبدأ في هذا الفصل بتناول المصطلحات الصوتية في بداياتها على يد الخليل بن أحمد ، والمصطلحات الصوتية تنقسم في تعدادها إلى عدة أقسام سوف نتناولها مجتمعة وسنبداً بتناول المصطلحات العامة :

المجموعة الأولى : مصطلحات الأصوات

١- مصطلح الصوت :

يقول الخليل في هذه المادة « صوت فلان بفلان تصويماً ؛ أى دعاه ، وصات يصوت صوتاً فهو صائت بمعنى صائح . وكل ضرب من الأغنيات صوت من الأصوات / رجل صائت : حسن الصوت شديده . ورجل صيَّت : حسن الصوت . وفلان حسن الصيت : له صيت وذكر في الناس حسن »^(١) .

٢- يعرف الخليل مصطلح الصوت على أنه ما يخرج من الإنسان من صياح ولم يشترط الخليل في الصوت أن يكون صوتاً لغوياً وإنما كل ما يصدره ويُسمع فهو صوت . فكما سنرى في حديثنا عن مصطلح الحرف أنه استخدم لفظ الحرف بدلاً من الصوت لذلك فهو في حديثه عن الصوت لم يُشر إلى الصورة النطقية للحرف . ب- يستخدم مصطلح الصوت ليعبر به عما يصاحب الصوت اللغوي فيميزه عن غيره من الأصوات فيقول مثلاً « يتوهمون في حسن الحركة ما يتوهمون في جرس الصوت »^(٢) أى : نبرة الصوت . حتى إن الخليل بن أحمد أكثر استخدامه للفظ الصوت استخدمه ليعبر به عن الأصوات غير اللغوية مثل « صوت الجندب »^(٣) و « الصوت السنايز »^(٤) و « صوت السلاح »^(٥) و « صوت الحريق »^(٦) .

٢- مصطلح الحرف :

يقول الخليل بن أحمد : « الحرف من حروف الهجاء ، وكل كلمة بنيت أداة عارية في الكلام لتفرقة المعاني تسمى حرفاً ، وإن كان بناؤها بحرفين أو أكثر مثل حتى وهل وبل ولعل ، وكل كلمة تقرأ على وجوه في القرآن تسمى حرفاً ، يقال : يُقرأ هذا الحرف في حرف ابن مسعود أى في قراءته . (والتحريف في القرآن تغيير الكلمة عن معناها وهي قريبة الشبه ، كما كانت اليهود تغير معاني التوراة بالأشياء ، فوصفهم الله بفعلهم فقال « يحرفون الكلم عن مواضعه » . وتحرف فلان عن فلان وانحرف ،

٤- السابق ٢ / ٢٦٧ .

٥- السابق ١ / ٦٤ .

٦- السابق ١ / ٩٥ .

١- العين ٧ / ١٤٦ الخليل بن أحمد .

٢- السابق ١ / ٥٥ ، التهذيب ١ / ٥٠ .

٣- السابق ١ / ٥٦ .

واحرورف واحد ، أى : مال والإنسان يكون على حرف من أمره كأنه ينتظر ويتوقع فإن رأى من ناحية ما يجب ؟ وإلا مال إلى غيره ، وحرف السفينة جانب شقها ^(١) . مما سبق يمكن القول بأن الحرف يطلق عند الخليل على أكثر من مفهوم : أ- الحرف لفظ يطلق على الواحد من حروف الهجاء الذى يمثل الصورة المكتوبة للصوت فالعين حرف والحاء حرف فيقول مثلاً : « فلما فاته الحرف الأول كره أن يبتدىء بالثانى - وهو الباء » ^(٢) . ب- الحرف لفظ يطلق على أدوات المعانى ويسمىها حروف المعانى فحتى حرف ، وهل حرف وغيرها من أدوات المعانى سواء حروف الجرام حروف الاستفهام أم حروف النصب وغيرها ... فيقول مثلاً « وخفض " بعد " لأن " من " حرف من حروف الخفض » ^(٣) ، فهذه حروف الجر ، ويقول أيضاً « ولكنه حرف يراد به قسم » ^(٤) ، فهذه حروف القسم ، ويقول أيضاً « وأما " مع " فهو حرف يضم الشيء إلى الشيء » ^(٥) . ج- الحرف لفظ يطلق على أحد قراءات الكلمة فى القرآن فيقال حرف ابن مسعود بمعنى قراءة ابن مسعود . د- يستخدم لفظ الحرف بمعنى الصوت فنجد يقول مثلاً « وإنما كان ذواقه إياها أنه كان يفتح فاه بالألف ثم يظهر الحرف » ^(٦) فهذا المقصد من الحرف هو الصوت وذلك لأن الحرف هو الصورة الكتابية للصوت ، ونحن نتذوق الصوت ولا نتذوق الحرف . ويُعرّف الحرف على أنه حنا الشيء كحرف السفينة جانبها . وإلى جانب هذا كل وضع هذا المصطلح فى عدة تراكيب ، منها تركيب حروف المعانى كقوله « حروف الخفض » و « حرف قسم » ، ومنها تراكيب صوتية سوف نتناولها بالتفصيل فيما بعد نحو الحروف الصراح وحروف الهجاء وحروف المعجم وحروف الحلق ... وما إلى ذلك من التراكيب الصوتية سوف نوضحها فيما بعد ، كل تركيب سوف يدخل فى مصطلحه . فمثلاً الحروف الذلقية سوف نتناولها تحت مصطلح الذلاقة أو الذلقى .

٣- مصطلح : الجرس

يقول « الجرس : مصدر الصوت المجروس ، والجرس : الصوت نفسه ، وجرست الكلام : تكلمت به ، وجرس الحرف : نغمة الصوت . والحروف الثلاثة الجوف لا صوت لها ولا جرس وهى الواو والياء والألف اللينة وسائر الحروف مجروسة . والجرس الذى يعلق من البعير . وأجرسوا الجرس أى ضربوا ، وأجرس الحلى

١ - العين ٣ / ٢١٠ الخليل .

٤ - السابق ١ / ٩٤ .

٢ - السابق ١ / ٤٧ .

٥ - السابق ١ / ٩٥ .

٣ - السابق ١ / ٥٢ ، التهذيب ١ / ٥٠ .

٦ - السابق ١ / ٤٧ ، التهذيب ١ / ٥١ .